



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

賀維爵士在紐約談協議草案

英國外交及聯邦事務大臣賀維爵士今(星期三)日在紐約就香港前途協議草案舉行記者招待會，以下為他在會上發表之聲明全文：

中英政府今日在倫敦、北京及香港公佈的協議是一項歷史性及值得注意的協議，其中相當詳盡地厘定這個複雜而精密的社會中五百五十萬人於五十年內在中國主權下生活和工作的架構，直至二〇四七年。這項協議的重要性——事實上是其成就——大部分在於其詳盡的細則，而以後多個星期進行的討論——特別是在香港——亦會正確地集中於細節方面。但今日仍未需要這樣做，現在是要閱讀及瞭解整個協議的時候。

因此，我不擬撮要敘述或是形容該協議。要瞭解協議，當要全部閱讀過才可以。但我要強調五點：

(一) 第一，指引英國及中國會談代表的目標是要維持香港的穩定與繁榮。該份協議提出高度的延續性及自治權。其中蘊含着一國兩制——這個富想像力的構思。香港獨特的經濟及社會制度和生活方式——與中國大陸上的迥然不同——會保留不變。這些特質以往都有助於全香港獲得成功。保留這些特質是確保香港直至一九九七年及在一九九七年以後繼續成功的最好辦法。對於這獨特的社會，現在已經定出了獨特的安排。

(二) 第二，我們已把會談結果載於一項國際協議內，各部分都有約束力。協議所錄的政策，將列明於香港特別行政區基本法內，由中國全國人民代表大會予以通過，並將成爲香港在一九九七年後五十年內治理的基礎。

(三) 第三，香港政務將由本地人掌理。它將有一位向一個民選立法機構負責的行政首長；擁有現行法律制度，並在香港有終審法庭；有按照現時方針的公務員體制，以及獨立的財政。

(四) 第四，香港將能繼續爲世界商業、金融和通訊中心。它將負責本身的對外貿易。保留本身的貨幣——港元。不施行外匯管制：投資者將如現在一樣，可自由把資金出入調動。未來的特別行政區將能參加如關稅及貿易一般協定等協議。它將訂定本身的航運政策，和在民航事宜上享有重大程度的自治權。簡而言之，香港將能如現時一樣扮演獨特而充滿動力的角色。香港在全球各地的貿易夥伴認識到此點，至爲重要。

(五) 最後，很多人都已提出的問題是如何能夠肯定協議可行而雙方亦會予以實施。最簡單的答案就是，這是一個人正式及有法律約束力的協議，亦是兩個主權國之間可能達成最高形式的承擔。英國政府及中國政府都會爲以往遵守國際協議的卓越紀錄，感到自豪。再者，該協議恰當地顧及雙方的利益，包括香港繼續成爲一如今日般充滿動力的社會時英國及中國分享的重大利益。

這是香港人自己創造的一個社會，其前途主要有賴他們的才能、他們的勤懇和他們的信心。他們使香港成爲全球第三大金融中心，全球第三大貨櫃港和有最持續迅速增長率的經濟體系。他們現在被要求對這項協議作出自己的判斷。

我將於今晨稍後與吳學謙外長作另一次會面。對我們兩人來說，今天是多月來加緊會談的結束，我們本身都有密切參與。今天亦標誌着英國和中國政府在更密切和融洽關係的基礎上合作以確保香港有最佳條件進入第二十一世紀的更長期間的開始。

這項協議是長久而辛勞會談的成果。雙方都有互讓。但會談一直都在英國和中國之間的良好關係和雙方政府共同決心維持香港穩定和繁榮的基礎上進行。首相和我都深信這項協議是良好的協議，是我們能具信心地向香港人和英國國會推薦的一項協議。

以下爲記者招待會上提出之問題及答覆：

問：我代表聯合國記者協會歡迎外相閣下。首先我要問，你是否預期英國國會通過這份協議時會有任何問題？國會何時會研究這問題？

答：正如我在聲明中說過，這是一份我們可以具信心地向英國國會及香港人推荐的協議。你強調兩個考慮因素都重要，這是對的。預料國會在本年底前會有機會辯論這份協議，大概是在十二月，以便協議可以在十二月底進行簽署；這當然還要視乎你提出過的幾點。

問（香港亞洲電視 JIMMY HO）：很多香港人的憂慮是聯合聯絡小組將被北京用作影子政府，從而有損香港的行政管理及其自治權。閣下可否對此發表意見？

答：你提出這點我很欣慰。我知道這在較早階段曾是香港人向我們轉達的疑慮之一。我們因此達成非常清楚明白的協議，聯合聯絡小組便是爲聯絡而成立的小組。這並不是權力的工具。該小組並不會參與或監督香港的行政管理。協議認定香港直至一九九七年的行政管理將仍由英國負責，而中國政府已應允支持這一套安排。我覺得，聯合聯絡小組誠然在兩個政府之間有重要的工作要做，它須在顧及香港人的意見下確保過渡順利。聯絡工作將是一項重任。該小組將致力達成此重任，但將不會干預或監督香港政府。

問：……在二〇〇〇年以後。

答：二〇〇〇年以後，我想該小組將不再存在。但最重要的是，該小組不會在一九九七年六月廿日當天解體。小組會存在下去，直至二十一世紀初。

問（香港無線電視劉先生。）：中英聯合聲明已於北京及倫敦草簽，香港市民將獲邀參與草擬決定未來香港前途模式的根本法。英國政府及香港政府會否有特別計劃，協助香港市民草擬基本法？

答：基本法將由中國政府制定。但最重要者，乃協議中的條文，將列入基本法內。很明顯，這是我們與中國政府都極之重視的其中一件事項。

問：英國政府及香港政府有什麼特別的計劃去協助香港市民草擬基本法？

答：英國、香港及中國的政府都會繼續非常關注及承擔使該份協議得以完全實踐——包括其中的那一部分。

問：我是上海的記者，但我亦代表香港的又進報。我的問題是：閣下是否認為，中國及英國就香港前途問題所達成的協議，將會為兩國提供新的可能性，在發展香港方面作更緊密合作及互惠？

答：我深信這將會如是。我認為，兩個國家擁有不同歷史及文化背景的国家，而兩國政府共同工作的方式，正如中國外交部長及本人一起工作一樣，亦正如我們的談判代表一起工作一樣，使我最低限度洞悉中國人對未來的看法，這點是極為寶貴的。我們都相信，這肯定會提供機會，在更廣的範疇內作更緊密合作。

問：賀維爵士，那是不是說若閣下現時正在徵詢意見的香港市民表示協議不能接受，便不會有任何協議；抑或是說他們無論如何都會被強迫接受這項協議？

答：不是，該項選擇，正如我們非常清楚的在白皮書內說明，這是在全無協議的情況下於租約屆滿時把香港歸還給中國，或是根據詳載於這份文件中雙方同意的安排下將香港歸還給中國之間的選擇。套用一句中國的話，這是一個歷史遺留下來的問題。租約將於一九九七年屆滿。中國政府和英國政府均希望在該日子來臨時見到以後香港獲得繼續穩定繁榮的保證。我們相信，我們已找到這項保證的妥善安排。我們正將之推荐给香港人。

問：賀維爵士，我是香港無線電視記者 PETER RUTLEDGE。閣下之政府，將如何說服其他國家，接受英國將發給香港市民之國際性旅遊證件乃有效之證件？

答：這是基於將發給香港市民之旅遊證件基本上是香港市民，即有關的人士——亦是根據現行法例合乎英國屬土公民資格之人士——現時持有之證件之延續而已。我感到最鼓舞者，是世界其他國家對協議之反應非常熱烈、積極而令人鼓舞。世界各國咸認為令香港成功，至為重要。他們亦都認為達成這項協議，乃極之重要。如果其他國家在強烈歡迎這項協議之餘，卻沒有了解到閣下剛提出的一點而作出反應的話，我會感到驚奇。

問：：第一點，這項協議是否為一項國際法律中具約束力的國際協議？第二點，香港市民之觀點，又如何得到表達？

答：第一點。對。這是一份具有約束力的國際協議，誠如協議本身所說：「每一部份都具有約束力的國際協議，包括附件在內。這是一份兩個主權國間的協議——彼此相對提出之至高承諾。最重要者，這是一項基於共同利益而具有約束力的國際協議。我們希望協議成功。英國政府希望協議成功，香港市民當然更希望協議成功。而中國政府及人民亦希望協議成功。這正是支持及維持這項具有約束力的國際協議之接合劑和友好基石。在第二個問題中，閣下強調着重港人意見之重要性，當然正確。在過去兩年來，我們都有諮詢香港市民，日子漸近時更隨之加強諮詢。我本人及其他部長都先後到過香港。香港市民代表，行政局議員及其他人士，亦有到過倫敦。我亦相信我們將滿足香港人的要求。我們已盡力這樣做。我希望

問（西班牙新聞社記者）：在這種情況下英國政府並不要那五分之一人口自決，那是否英國現行政策的一大轉變？

答：絕對不是。我想要明白香港的情況與世界上其他地方的情況分別很大，這一點十分重要。香港在歷史上、地理上、法律上和憲法上都是獨特的。它是世界上唯一有逾百分之九十二土地會在一九九七年租約期滿的地區。在其他方面我們的主權是建立在很不同和確定的基礎上。

問：那表示英國有可能就馬維納斯及直布羅陀談判出一項協議，其結果會與香港相似？

答：我要再說一遍。三處的情況都迥然不同，香港是在不同的歷史、地理及法律基礎上，在一條一九九七年時便期滿的租約上建立的。我們的白皮書清楚指出香港百分之八不在租約內的地區是十分不同的。條件，但那和你提過的其他地區是土地缺乏獨自存在的條

問：（觀察人報 NIGEL LAWKES）閣下在開始時發表的聲明中談及這項協議的成就詳載於細節內。我不知閣下可否解釋為何所有的細節均載於一項附件中，而附件是闡述中國政府的意見，而不是載於聯合聲明中？

答：這事實上是一個適當的方法以將其列舉出來。它代表了談判基礎的現實性。如果你翻閱協議內文，第七段謂聯合王國政府和中華人民共和國政府同意，前述各項聲明和聯合聲明的附件均將付諸實施。所以我們一方面有中國政府及另一方面有聯合王國政府的聲明。我們跟着一段均同意將該等聲明及附件付諸實施，而在跟着的法律約束力。我認爲有關於此項聯合聲明及其附件具有法律約束力。我認爲有關協議其中一項最值附在具有法律約束力。我認爲有關協議其中一項最值得在我和最令人鼓舞的事情，就是事實上我們能以中國政府在聲明中而發表之政策聲明作爲基礎起步。我認爲我在聲明中所提及的一國兩制的構思，是一項史無前例及具革命性的提議。世界上最大的共產國家將會盡力去維持這可能是最充滿生氣、最富動力及最成功。的資本主義社會，是一項令人驚異的提議。而我們就從這項中國政府聲明開始，在與他們討論後，這項聲明被具體詳列於十八頁的協議內容一部份。在這之後，雙方均作出聲明。我們均同意履行此等事實。這並一

致，它們均具法律約束力，和所有這些事實。這並一個很穩固的基礎。

問（BBC 電台）：賀維爵士，閣下期望香港的內部政治諮詢結構在一九九七年以前的演變程序將會如何？

答：這在大部份程度而言，是香港政府的問題。正如閣下所知，我們已印製一份預示香港代議政制的可能轉變的綠皮書。那將會是短期內轉變的基礎。我確信未來會有進一步的演變，而這些演變是基於及從香港市民所想及需要的觀點出發。而將會發生的則是，於一九九七年，已建立的制度將會得以延續。

新聞主任：最後一條問題應由香港記者發問。請你提出問題好嗎？

問：外相，閣下對行將在香港實施的「一國兩制」的信心，是基於何種理由？

答：我認為最重要的理由是極端的理智及良好的辨識能力。中國政府可見到，正如我們所見，在香港生活及工作的市民獲得極大成就。沒有誰希望見到這些成就被破壞，尤以中國政府為然。他們希望，正如我們希望，香港的延續性、穩定、經濟繁榮及生活方式得以繼續。而我認為，這份協議載列符合中國、英國及香港利益的安排，正是我對它的價值及成就具信心的可能最堅固基礎。